

環球 商務旅行手冊

傅崑成 / 著



環球商務旅行手冊

傅崑成 著

時報出版公司 印行



版權所有・翻印必究

環球商務旅行手冊

著 者 傅崑成
發行人 儲京之
出版者 時報文化出版事業有限公司
地 址 臺北市大理街132號
電 話 (02)3066842
郵政劃撥 0103854-0
排 印 文群印刷有限公司
地 址 臺北市武成街101巷6弄1號
初 版 一九八五年十二月一日
登 記 證 新聞局局版臺業字第0214號
定 價 新臺幣 110 元

告 读 者

我们选印这本书，供有关专业人员内部参考。台、港编著的书，其中会有不符合我们观点的内容甚至错误之处，请读者在使用时注意分析批判。

出版緣起

報紙爲社會公器，應爲社會大眾知之權利服務，本報復爲工商業報紙，對工商界人士的知之權利提供服務，更屬責無旁貸。鑒此，本報從創刊三週年起，將陸續編輯工商時報經營叢書，委由時報文化出版公司出版，以爲擴大服務的一部分。

工商活動經緯萬端，舉凡商情蒐集、市場拓銷、生產製造、財務規畫、投資評估，……均屬其範疇。工商叢書編纂內容，亦以此項工商活動爲規範，或講述科學管理之要旨，或闡述經營理念之新義，總以能配合工商界人士之從事創新活動，滿足社會大眾之追求管理知識爲依歸。

叢書作者羣，除本報專欄作家外，尙將網羅國內外知名的工商管理學者，以及實際從事工商活動着有聲譽之專家共同參與，希望透過這一羣學者專家之努力，將工商管理知識的學術水準提高，用以改善今日工商管理

水準，進而為明日工商管理水準的進步奠定基礎。

工商時報經營叢書將以深入淺出的文字撰寫，免除理論之艱深晦澀，同時將以成本訂價供應讀者，經濟能力薄弱者亦可享有知識，庶能普遍深入各社會階層，以迅速擴大管理人口羣，進而透過管理人口羣的互補和競爭，提升整個管理水準，全面提高社會運用資源的效率，降低浪費和缺乏效率的行為，從而促使工商更繁榮、經濟更進步、社會更和諧。

工商時報社 謹識

序

由認識崑成起，就知道他愛東奔西走，不停的看、問、聽。爲求證一兩句話，他能守一個晚上，與作者面對面追究個一清二楚。爲了解一個真象，他必會毫不保留的去體驗一遭。爲一個堅信的真理，他一定堅持辯駁到底。似乎沒有一樣事物曾難倒過他，因爲，他沒有虛幻的憧憬，沒有過度的奢求，只有勇敢的向前，去完成他應走的路。

在紐約，服務於美洲中國時報的階段，他認爲聯合國有其開發的領域。他去了，他以記者身分，接觸到退出聯合國後我們難得的資料。熱情又溫暖的愛家、愛鄉土的心，鼓勵著他，懇切的要求我，要帶給台灣完整的環球經濟領域。

一九八五年初春，在紐約聯合國附近一家餐廳與崑成見面。談話中，我提到了辦工商時報爲臺灣工商界服務的種種構想，其中之一是出版一些對台灣富有而忙碌的工商界人士有助益的小書。

這本「環球商務旅行手冊」就是此一構想下的一個產物。

雖然國際間以外文出版的類似書籍，早已存在，但

是，一本以 台灣 為中心，以 台灣 四海雲遊的工商企業界人士為目標的類似中文書，始終不曾出現。

這本書便希望透過其七十二國的專題介紹，使得 台灣 工商界人士對貿易談判的對象，有一個基本、正確的認識。並且希望臺灣的商人在海外奮戰努力時，因為手中握有一些重要的資料，可以供其在緊急狀況下，對外連繫，求得協助。

為了使工商界人士在與每一次海外商務旅行都對其長久利益有所增添，崑成同時強調下列幾點與大家參考。

第一、維護信用、守時、守分：銀貨交易務必清楚明白，遵守契約。前往訪問，事先應充分通訊，說明目的、時間、費用分擔……等相關事項。

在商務談判時，最忌硬充權威，相關決策應在本身被授權的範圍內作成，不能作成決定的，一定要誠懇說明，另外 請示，儘快作成決定。不要草率地口頭答應，事後反悔。

第二、準備充足，提供對方語文的商品說明。不要因圖節省文字翻譯、印刷費用，導致因語言說明不清，妨碍交易或造成事後糾紛。

第三、了解對方國情與社會人情，尊重對方的政治觀點，少做無謂的爭執。以台灣商人傳統的謙遜態度去面對諸多無邦交國家的商人，不卑不亢。

第四、充實本身對中國東西洋文化事務的了解。在

商務談判與酬酢的過程中，每一位工商界人士都是我們國家最有力的「外交官」。一個言語不俗、文化涵養高、信用良好的台灣商人，不僅是一個工商企業商業談判中的重要角色，也是目前台灣形象之所繫。

由認識崑成起，就知道他愛東奔西跑，為求證每一步，他風雨無阻，為充實一字一句，他忙裏偷閒，以小經驗豐富細節。

工商時報發行人

余 範 英

自序

這本「環球商務旅行手冊」的出版，旨在為台灣四海雲遊的工商界人士提供一冊簡明的資料彙編，以期他們的旅行更為順利、更有收穫。

在編撰這本書的過程中，作者除參考了美國與加拿大出版的幾本類似書籍外，並且在有關雙邊關係的部份儘量採用了台灣出版的一份非機密性「各國簡介與政府首長名冊」，以促使民間與官方對外關係的認知一致與步調協同。

本書於工商時報「工商知識」版專欄連載期間係以筆名董成之發表，在此作者要感謝所有關心這次結集出版的讀者，並願藉此機會向工商時報總編輯彭垂銘兄、副刊主任蘇拾平及陳正益兄、編譯室主任康復明兄、中國時報前外交記者楊喜漢兄、徐宗懋兄等致謝。此外，聯合國通訊處協會前會長大衛·哈洛維茲、巴西友人依凡·裴瑞斯律師及內子麗華等也曾施以援手，併此深致謝意。

傅 崑 成 謹識

目 次

出版緣起·····	1
序·····	1
自序·····	1
第一篇 亞太地區·····	1
澳大利亞聯邦·····	2
印度共和國·····	5
印尼〔印度尼西亞共和國〕·····	9
日本·····	13
南朝鮮·····	17
馬來西亞·····	20
紐西蘭·····	23
菲律賓共和國·····	26
新加坡共和國·····	29
泰王國·····	32
第二篇 西亞地區·····	35
巴林·····	36
伊朗回教共和國·····	40
伊拉克共和國·····	43
以色列·····	46
約旦哈什米王國·····	49

科威特	52
阿曼王國	55
巴基斯坦〔巴基斯坦伊斯蘭共和國〕	58
沙烏地阿拉伯	61
土耳其共和國	65
敘利亞阿拉伯共和國	69
蘇聯〔蘇維埃社會主義共和國聯邦〕	72
阿拉伯聯合大公國	75

第三篇 非洲地區.....79

阿爾及利亞〔阿爾及利亞人民民主共和國〕	80
埃及阿拉伯共和國	84
利比亞〔利比亞阿拉伯人民社會主義羣衆國〕	87
摩洛哥王國	90
奈及利亞聯邦共和國	93
南非共和國	96
蘇丹聯邦共和國	100
突尼西亞共和國	103

第四篇 歐洲地區..... 107

奧地利共和國	108
比利時王國	112
保加利亞人民共和國	116
捷克社會主義共和國	119
丹麥王國	122
芬蘭共和國	125

法蘭西共和國·····	128
東德〔德意志民主共和國〕·····	132
西德〔德意志聯邦共和國〕·····	135
希臘共和國·····	139
匈牙利人民共和國·····	142
愛爾蘭共和國·····	145
義大利共和國·····	148
荷蘭王國·····	151
挪威王國·····	155
波蘭人民共和國·····	159
葡萄牙共和國·····	162
羅馬尼亞〔羅馬尼亞社會主義共和國〕·····	165
西班牙王國·····	168
瑞典王國·····	172
瑞士聯邦·····	176
英國·····	180
南斯拉夫〔南斯拉夫社會主義聯邦共和國〕···	184
第五篇 北美地區 ·····	187
加拿大·····	188
美利堅合衆國·····	191
第六篇 中南美地區 ·····	197
阿根廷共和國·····	198
巴哈馬·····	202
玻利維亞共和國·····	205

巴西聯邦共和國.....	208
智利共和國.....	212
哥倫比亞共和國.....	215
哥斯大黎加共和國.....	218
古巴共和國.....	222
厄瓜多爾共和國.....	225
墨西哥合衆國.....	229
巴拿馬共和國.....	232
巴拉圭共和國.....	236
秘魯共和國.....	240
烏拉圭共和國.....	244
委內瑞拉共和國.....	248

第一篇：亞太地區

澳大利亞・印度・印尼・日本・
南朝鮮・馬來西亞・紐西蘭・菲律
賓・新加坡・泰國

澳大利亞聯邦

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA

一般概況

首都：坎培拉（Canberra）。面積：7,686,810 平方公里。

人口：14.9百萬人（一九八三年）。語言：英語。

宗教：基督教55%、天主教25%。幣制：A. Dollar(0.95美元)。

政府：君主立憲、責任內閣制。以英國伊利莎白二世為女王。一九〇一年獨立，憲法生效。內閣掌行政權，惟決策須經閣員組成之行政會議。國會分參、眾兩院。總督（Sir Ninian Stephen）由內閣總理推薦、女王任命，有權解散改選國會。一九八三年三月大選後，由獲勝之工黨組內閣執政。澳國與英美關係友好。

中澳關係

一九七二年十二月廿二日澳國承認中國並建交，台

灣於同日與澳中止“外交關係”。如今台灣在澳國設有「遠東貿易公司」（Far East Trading Co. Pty. Ltd. 地址：7th Fl., 71 Queens Rd., Melbourne, Vic., 3004, Australia 電話：519-793, 529-2692）。澳國在臺北設有「澳大利亞商工辦事處」（地址：臺北市松江路一四八號盛香大樓四樓。電話：542-7950, 543-1477）。

澳國有華僑122,756人（一九八二年）。

一九八四年台對澳國輸出831.6百萬美元。台自澳國輸入777.7百萬美元。

經貿能力

平均國民生產毛額：12,750美元（一九八三年）。

出口：畜產、羊毛、獸皮、穀物、油脂、潤滑劑、鑛砂、機械、交通器材……，總值20,706百萬美元（一九八三年）。

進口：石油、紡品、燃油、消費成品、機械、交通器材……，總值21,460百萬美元（一九八三年）。

商務禮俗

在雪梨及墨爾本宜處處穿西裝。在布里斯班，當地商人慣著襯衫、打領帶、穿短褲。不過，初次見面時，仍不妨穿薄西裝。拜訪商界或政府辦公室須先訂約會。